
Юрий ВОРОБЬЕВ
Камалтин ДАУТОВ

В случае возможного спора российского банка с китайским банком-контрагентом российский банк, очевидно, выберет российский суд или арбитраж в качестве места рассмотрения спора, а китайский банк — суд своей страны. Однако в силу особенностей законодательства неверный выбор места разрешения спора может не только удлинить процесс исполнения судебного решения, но и сделать исполнение невозможным. Какие обстоятельства препятствуют исполнению актов судов и арбитражей? Каких правил следует придерживаться при выборе места разрешения спора?

Юрий ВОРОБЬЕВ, «Пепеляев Групп», партнер
Камалтин ДАУТОВ, «Пепеляев Групп», младший юрист

Споры с китайскими контрагентами: как правильно выбрать суд?



В последние годы существенно растет число операций в финансовой сфере между российскими и китайскими компаниями. Неизбежным следствием этого являются конфликты, за разрешением которых стороны идут в суды (или российские, или китайские) или арбитражи. Выбор арбитража осуществляется исходя из содержания арбитражной оговорки, которую стороны включают в договор.

Однако при формировании арбитражной оговорки стороны в большинстве случаев исходят из того, какое место разрешения споров является наиболее «комфортным» (в каком органе какой страны процесс более понятный и предсказуемый). Если речь идет о российских компаниях, то в качестве места разрешения споров стремятся указать российский суд или арбитраж: они предсказуемы, меньше вероятность того, что другая сторона постарается повлиять на исход дела, язык и правила суда понятны.

Соответственно китайские компании тяготеют к судам в Китае.

Эти обстоятельства, влияющие на выбор места рассмотрения спора, вполне объяснимы. Однако при этом забывается другой, куда более важный, фактор — возможность и простота исполнения судебного акта.



Споры с китайскими контрагентами: как правильно выбрать суд?

Ведь если потенциальный ответчик по делу находится в Китае, а потенциальный спор будет рассматриваться российским судом, то при возникновении конфликта ко времени рассмотрения дела в России нужно прибавить время второго процесса — по признанию и приведению в исполнение решения российского суда в Китае (без этого возможности принудительно исполнить российский судебный акт просто не будет).

Однако потенциальные проблемы, связанные с неверным выбором места рассмотрения спора, не ограничиваются лишь затраченным на процесс временем. Особенности российского и китайского законодательства в некоторых случаях делают невозможным исполнение судебного акта и получение выигрыша.

Что препятствует исполнению решений национальных судов?

Практика показывает, что исполнению актов судов и арбитражей препятствуют следующие обстоятельства.

Между Россией и Китаем был заключен Договор о правовой помощи по гражданским и уголовным делам от 19.09.1992, которым предусмотрены взаимное признание и исполнение решений государственных судов (китайских в России и наоборот).

У России не так много подобных договоров, поэтому обычно признание и исполнение решений российских государственных судов за рубежом наталкиваются на формальные препятствия (при отсутствии договора признание осуществляется на основании принципа взаимности и пр.).

По этой причине многие российские компании считают, что в связи с наличием договора с Китаем никаких проблем с исполнением решения не будет.

Однако ситуация неоднозначная: если в отношении признания решений китайских государственных судов в России проблем нет, то исполнение российских решений в Китае затруднительно.

Наш опыт показывает, что китайские суды, несмотря на наличие договора, часто отказываются признавать российские решения по формальным основаниям (чаще всего ввиду несоблюдения должного порядка уведомления китайской стороны).

В результате проблемы с исполнением решений российских государственных судов, принятых против китайских компаний, сводят на нет все положительные моменты рассмотрения дела в российском суде (такие, как дешевизна, скорость и предсказуемость): чаще всего судебные решения остаются неисполненными.

Особенности российского и китайского законодательства в некоторых случаях делают невозможным исполнение судебного акта и получение выигрыша.

Юрий ВОРОБЬЕВ
Камалтин ДАУТОВ

Исполнение арбитражных решений

И Россия, и Китай являются членами Нью-Йоркской конвенции о признании и исполнении арбитражных решений от 10.06.1958, поэтому проблем с исполнением таких решений в Китае значительно меньше. Однако выбор России в качестве места рассмотрения спора в такой ситуации также не является очевидным.

Одним из преимуществ арбитражей является возможность определить состав арбитров, исходя из особенностей конкретного спора, что позволяет получить более профессиональное решение, а участие каждой из сторон в выборе арбитров гарантирует объективность принимаемого акта.

В то же время сам процесс выбора арбитров может порождать конфликты между сторонами спора, влиять на ход разбирательства и возможность исполнения решения. Это касается, в частности, процедуры отвода арбитров (оснований для соответствующего заявления, самой процедуры и ее последствий для процесса).

Российское законодательство не устанавливает закрытого перечня оснований для заявления отвода арбитру, в то время как в Законе КНР об арбитраже список оснований является закрытым, что придает ходу разбирательства большую определенность.

Кроме того, вопрос об отводе арбитров в третейском суде в России может быть вынесен на разрешение государственных судов. Это в известной степени ограничивает автономность арбитража (хотя и не оказывает значительного влияния на сроки рассмотрения спора). В Китае если сторона не согласна с разрешением заявления об отводе арбитра, стороны могут вернуться к данному вопросу только на этапе оспаривания арбитражного решения.

Отметим также, что сторонам арбитражного соглашения, рассчитывающим на исполнение решения в Китае, стоит уделить внимание вопросам применимого права.

Обычно решение, принятое иностранным арбитром, оценивается судом только на предмет соответствия формальным требованиям процессуального законодательства. Однако если разбирательство было построено на применении китайского права, народный суд КНР может проверить также и правильность применения арбитражем соответствующих норм.

На исполнимость решений, принимаемых в Китае и основанных на применении китайского права, может повлиять в том числе состав представителей сторон.

В соответствии с регулированием, действующим в отношении юридических фирм, иностранные компании не могут представлять

Китайские суды, несмотря на наличие договора, часто отказываются признавать российские решения по формальным основаниям (чаще всего ввиду несоблюдения должного порядка уведомления китайской стороны).

Споры с китайскими контрагентами: как правильно выбрать суд?

интересы сторон в процессе без открытия собственного представительства на территории КНР.

Кроме того, иностранные юридические компании и их представители не имеют права давать консультации в отношении применения китайского права (для этого обязательно требуется привлечение китайских юристов).

Стороне спора, сделавшей свой выбор в пользу китайского арбитража, но желающей обратиться в российскую юридическую фирму, стоит иметь в виду данный аспект. В противном случае будут затруднены как сам процесс разрешения спора, так и приведение в исполнение решения арбитража.

Выбор Китая в качестве места арбитража предполагает некоторые сложности. Внутри КНР действует несколько режимов признания и приведения в исполнение решений собственных арбитражей. В частности, при оценке решений, принятых арбитражами, расположенными в Гонконге и Макао (специальных административных районах КНР), суд будет исходить из соответствующих двусторонних соглашений о признании и приведении в исполнение решений арбитражей. Решения арбитров, принятые на прочей территории Китая, будут регулироваться Законом КНР об арбитраже.

Учитывая охотное исполнение решений китайских арбитражей в России, сторона спора, сделавшая свой выбор в пользу Китая как места арбитража, не потеряет от этого с точки зрения возможности защиты и реализации своих нарушенных прав.

Правила выбора судов и арбитражей

Изложенное наглядно демонстрирует, что поверхностный подход к составлению арбитражной оговорки, как правило, оборачивается для стороны договора существенными проблемами, связанными с затягиванием процесса взыскания и увеличением сопутствующих издержек, вплоть до потери возможности что-либо получить от контрагента.

Конечно, каждая сделка и отношения по ее исполнению уникальны, поэтому не существует универсальных абсолютных правил по выбору судов и арбитражей. Однако имеет смысл выделить базовые правила, от которых можно отталкиваться:

1. Выбор суда/арбитража в месте нахождения ответчика. Это самое простое правило очень часто игнорируется, поскольку на первом этапе увеличивает издержки истца. Однако эти затраты впоследствии компенсируются за счет возможности произвести исполнение в более сжатые сроки.

Российское законодательство не устанавливает закрытого перечня оснований для заявления отвода арбитру, в то время как в Законе КНР об арбитраже список оснований является закрытым, что придает ходу разбирательства большую определенность.

Юрий ВОРОБЬЕВ
Камалтин ДАУТОВ

2. По простым спорам приоритет следует отдавать государственным судам — скорее всего, это позволит рассмотреть дело с меньшими издержками и ожидаемым результатом. Например, если речь идет о кредитном договоре/договоре займа, то потенциальный спор если и возникнет, то в подавляющем большинстве случаев будет связан с невозвратом долга. С правовой точки зрения этот спор не представляет никаких проблем, поэтому рассмотрение этого спора государственным судом будет более эффективным.

3. Если отношения имеют долгосрочный характер, а договор требует знаний определенной специфики, то правильнее всего передать спор на разрешение арбитража.

Таким образом, при составлении арбитражной оговорки сторонам стоит ориентироваться на ту юрисдикцию, в которой будет происходить приведение в исполнение потенциального решения. Удобству и комфорту домашнего правопорядка стоит предпочесть реальную возможность защиты своих прав. 